



Safe Rider

Child Safety Car Seat

(Groups I+II+III / 9~36 kg)

EN

RO

BG

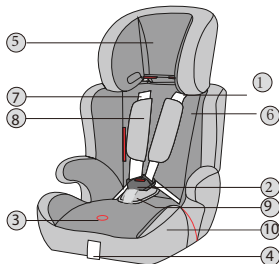
HU

PL

User Manual

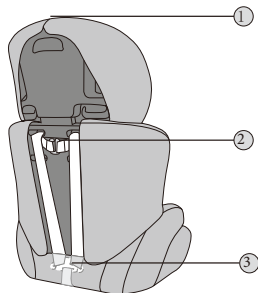


EN
RO
BG
HU
PL



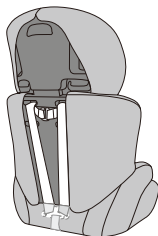
1	Belt Slot, Ghidaj centura, водач на колана, Biztonsági öv vezérlő, Szczelina pasa
2	Buckle, Catarama, катарамa, csatt, Klamra
3	Harness adjuster lever, Ajustor ham, регулатор на ремька, Hám beállító, Przycisk luzowania pasow
4	Harness adjuster strap, Banda de reglaj pentru ham, лента за регулиране на ремька, Hám irányító szallag, Pasek regulujący napięcie pasow fotelika
5	Headrest, Tetiera, подглавник, Fej támasz, Zagłówek,
6	Backrest, Spatar, облегалка, Háttámasz, Oparcie
7	Harness, Ham, ремьк, Hám, Pasy fotelika
8	Chest pad, Aparatori umeri, раменни предпазители, Vállvédők, Nakładka pasa naramiennego
9	Comfort pad, Aparatoare catarama, предпазител на катарамата, Csattvédő, Osłonka klamry
10	Seat cushion, Husa scaun, тапицерия на столчето, ülэшúzat, Siedzisko

EN, RO, BG, HU, PL

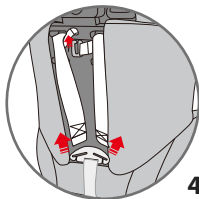


1	Headrest, Tetiera, подглавник, Fej támasz, Zagłówek,
2	Head belt guide group II, III, Ghidaj centura grupele II+III, водач на колана групи II+III, II+III csoportoknak öv irányítító, Prowadnice pasa samochodowego dla grup II i III
3	Harness connector, Conector ham, конектор на ремъка, Hámkapcsoló, Złącze regulacyjne pasow

4.1.1



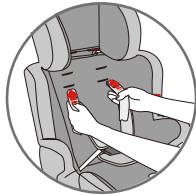
4.1.2



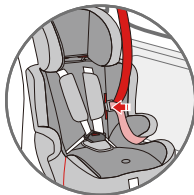
4.1.3



4.1.4



4.2.1

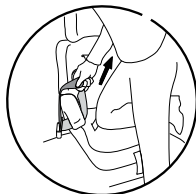


4.2.2

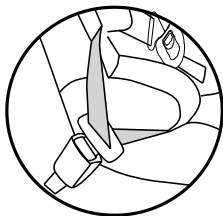




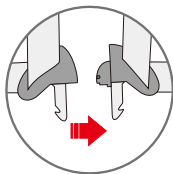
4.2.3



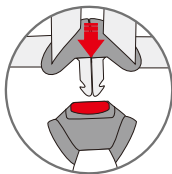
4.2.4



4.2.5



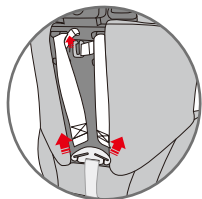
4.4.1.1



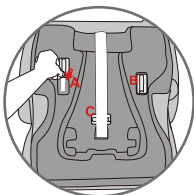
4.4.1.2



4.4.1.3



5.1.1

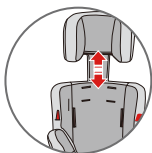


5.1.2



5.1.3

5.2.1



5.3.1



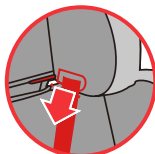
5.3.2



5.3.3



5.3.4



5.3.5





EN

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTICE

This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No.44/04 for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this group.

This child restraint has been declared “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-point static, 3 point retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

NOTES

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. You risk endangering your child’s life if you use the product incorrectly.

1.Applicability

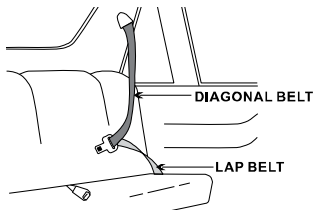
The child car seat is suitable for weight categories I to III (Group H”), which means children with a body weight between 9kg and 36kg (approx. 9 months to children of 11 years).

Mass Group I	9kg-18kg
Mass Group II	15kg-25kg
Mass Group III	22kg-36kg

This child car seat can be used with it’s harness system for children of weight category I. It must be secured with the belt fastener on the 3—point vehicle belt.

For children of weight categories II and III (15 kg to 36 kg) the harness system must be removed and the vehicle's 3-point belt system used to secure the child.

Only suitable if the vehicle is fitted with 3-point static, 3-point retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.



2. Safety instructions

Please invest a few minutes in your child's safety to read these instructions, Many injuries, which are easily avoidable, are caused by carelessness and incorrect use.

1. The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints.
2. This child seat can only be installed forward facing using a three-point vehicle belt.
3. Do not use this child seat at home. It is not designed for home use and should only be used in your car.
4. Before each journey check whether the child car seat is installed firmly.
5. Do not change the child car seat in any way.
6. Do not leave your child unattended in the seat at any time.
7. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly. This means that the buckle is not fully tamper proof and so your child must be taught never to play with the buckle.
8. Protect the child restraint system against direct sun light otherwise the high temperature will hurt your child.
9. Ensure that all parts are locked in place correctly and not panned in the adjustable seats or doors.

10. Luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
11. The child car seat must not be used without the cover.
12. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer.
13. Periodically inspect the harness, pay particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices.
14. Do not continue to use the child car seat if parts have become damaged or have loosened after an accident.
15. The back rest of the child car seat system has to rest flat against the back of the vehicle seat. If necessary, adjust the head rest of the vehicle seat.
16. When you drive without a child in the child restraint system, always secure the system with the adult belt.
17. Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child car seat.
18. We recommend using the baby car seat on the back seat of cars.

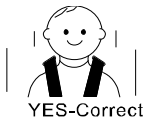
3. Parts and interior equipment – Page 2-3

4. Usage for the age group I

Use of the harness system is only permitted for children of age group I, which means from 9kg to 18kg (approx. 9 months to approx. 4 years).

4.1. Setting the shoulder belt height (group I)

Check whether the shoulder belts are set at the right height for your child. The shoulder belts should be fed into the belt slots that lie at shoulder height or just above.





If the height of your shoulder belts in child car seat is not fit for your child, adjust the height of the shoulder belts. Please proceed as follows:

1. **Step 1:** loosen the harness(see point 4.3). Turn the child seat to the back(Fig. 4.1.1).
2. **Step 2:** Slide both of the harness off the harness connector (Fig. 4.1.2).
3. **Step 3:** Now you can pull both chest pads and shoulder belts forward through the belt slots carefully (Fig.4.1.3).
4. **Step 4:** Now thread the small belts of the chest pads and harness into the corresponding belt slots.(fig. 4.1.4).
5. **Step 5:** Slide both of the chest pads and slide the harness straps in the harness connector.

Ensure that the belt is positioned correctly twisted.

4.2. Securing the child car seat(group I)

1. **Step 1:** Place the child safety seat on the vehicle's seat which is fitted with 3-point safety belts ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest(Fig. 4.2.1).
2. **Step 2:** Pull out the vehicle belt, Thread the belt tongue (incl. Vehicle belt) through the Adult belt route slot to the rear and through the back rest., through the other Adult belt route slot(on the buckle side). and allow it to lock in place. You will hear "click"(Fig. 4.2.2).
3. **Step 3:** Place the vehicle lap belt under the arm rest. Note: Pull the vehicle diagonal belt on the vehicle buckle side and the vehicle lap belt under the arm rest.
Make sure adult belt has not become twisted(fig. 4.2.3).
4. **Step 4:** Press your knee on the child car seat and pull the diagonal belt along the direction as the picture shows(fig.4.2.4). Make sure that belt has not loosened. Tighten the diagonal sh-oulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible.

The satisfactory position of the adult safety-belt buckle relative to the child car seat is as the Fig 4.2.5. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point.

To release your child seat following the above instructions in reverse order.

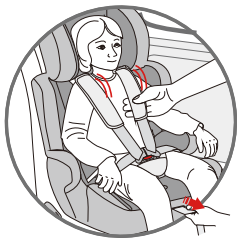
Ensure that each part of the belt is tightened as possible.

Make sure all the belts' position is right and they have not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the belt webbing in any way.

When installing the child car seat (Group I), in no way should you use the head belt guide (group II III) in the head rest.

4.3. Loosening the harness

The harness is slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat. Press down on the label marked "Press" as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the harness.



4.4. Securing the child with the harness

Firstly, adjust the shoulder belts height (see point 4.3), proceed as follows:

- Loosen the harness, open the buckle and place them down sideways.
- Seat your child in the child car seat, place both shoulder belts over your child's shoulders.
- Fasten the buckle (see point 4.4.1).
- Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap sections of the harness then pull the adjuster strap until the harness is fully tightened.
- The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child.
- A loose harness can be dangerous. Check the harness adjustment and tighten each time the child is placed in the seat.



Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, the belt is not twisted.



4.4.1. Using the buckle

1. Put the two metal sections of the buckle connectors together.(fig. 4.4.1.1)
2. Slot the two buckle connectors into the slot in the top of the buckle until they "click" into place(fig. 4.4.1.2)
3. Check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards(fig. 4.4.1.3 in pre. page)
4. **To release the harness, press the red button on the buckle downwards.**

5. Usage for age (group II III)

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15kg-36kg. Only the 3-point vehicle belt system can be used to buckle up the child car seat.

5.1. Removal of the harness

- Loosening the harness(see point 4.3), Turn the seat to the back.
- Slide both of the harness straps off the harness connector (Fig. 5.1.1).
- Pull the strap till the steel pole gets out of the slot (Fig. 5.1.2).
- Now you can remove the belts as well as the tongue in an upwards direction (Fig. 5.1.3).
- Installation of the harness is carried out in reverse order to removal. Keep harness with all parts in a safe place, to use in the future.

5.2. Height adjustment of head rest

Regularly check whether the head rest is optimally to your child.

The height of the head rest is set optimally to the size of your child, when their head rests comfortably in the middle of the head rest.

- In order to set the height, turn the seat to the back. Pulling up hard can raise the height of the headrest. Press the headrest down firmly to lower the height of the headrest(fig. 5.2.1).
- After adjust, check that the head rest is locked correctly.

5. 3 Securing the child car seat with vehicle's belt

The vehicle's 3—point belt system may only be used to buckle up children of the age groups II and III(15kg-36kg).

The harness system must be removed from the seat (see point 5.1) when used for these age groups 15kg—36kg.

- **Step 1:** Place the child safety seat on the vehicle's seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest(Fig. 5.3.1).
- **Step 2:** Seat your child in the child car seat (Fig. 5.3.2).
- **Step 3:** Pull out the 3-point vehicle belt and place the lap belt on the opposite side of the buckle under the arm rest.(make sure that the diagonal belts and the lap belt on the buckle side are under the armrest) The lap strap should be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged and the straps should not be twisted.

And allow it to the buckle in place. You will hear "click"(Fig. 5.3.3).

- **Step 4:** Place the diagonal belt goes through the Head belt guide on the side of the headrest. Make sure that the belt is not twisted.
Tighten the adult belts in the direction as picture shows(Fig. 5.3.3) and the diagonal shoulder belt in the direction of the automatic roll-up as possible(Fig.5.3.4).

The satisfactory position of the adult safety-belt buckle relative to the child car seat is as the Fig 5.3.5. You can contact the child car seat manufacturer if in doubt about this point.

6. Care instructions

6.1. Removing / replacing the cover

- Remove the belt system as described in point 5.1.
- Press the backrest so far back so that it rests flat on the floor.
- Now you can remove the backrest.
- You can remove the cover from the head rest.
- Loosen the elastic on the backrest, you can remove the cover from the backrest.



- Now the seat cushion cover can be pulled forward and removed. To replace the cover proceed in the reverse order to removing the cover.

6.2. Cleaning the cover

Use only neutral detergent and warm water to wash.

Do not wash by machine, Spin-dry or tumbledry are not recommended.

7. Procedure after an accident

The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

NOTA

Acesta este un scaun auto universal, este aprobat conform reglementarii ECE R44/04 pentru uz general in autovehicule. O potrivire corecta este posibila daca fabricantul autovehiculului a declarat in cartea masinii ca vehiculul este capabil sa accepte un scaun auto universal pentru aceasta grupa de varsta. Acest scaun auto a fost clasificat ca fiind unul universal, sub mai multe conditii riguroase decat celelalte din clasa lui, care nu sunt insotite de acesasta nota. Daca aveti nelamuriri consultati producatorul scaunului auto sau vanzatorul.

Este potrivit doar daca autovehiculul are in dotare centura fixa in 3 puncte sau retractabila tot in 3 puncte, aprobata de UN/ECE legea numarul 16 sau alte standarde echivalente.

NOTA

Va rugam sa cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de prima folosire a scaunului auto. Riscati sa puneti in pericol viata copilului dumneavoastra daca folositi incorect acest produs.

1. Aplicabilitate

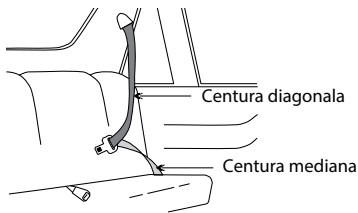
Scaunul auto este potrivit pentru categoriile de greutate de la I la III (grupele I-III), ceea ce inseamna copii cu greutatea cuprinsa intre 9 kg si 36 kg (aproximativ de la 9 luni la 11 ani).

Greutate grupa I	9kg-18kg
Greutate grupa II	15kg-25kg
Greutate grupa III	22kg-36kg

Acest scaun auto poate fi folosit cu sistemul de ham la copiii din categoria de grupa I, trebuie sa fie asigurat cu centura masinii cu prindere in trei puncte.

Pentru copiii din categoriile de greutate II si III (de la 15 kg la 36 kg) sistemul de ham trebuie indepartat, iar centura masinii cu prindere in trei puncte se va folosi pentru asigurarea copilului.

Potivut doar daca autovehiculul are in dotare centura fixa in 3 puncte si retractabila tot in 3 puncte, aprobata de UN/ECE legea numarul 16 sau alte standarde echivalente.



2. Instructiuni pentru siguranta

Va rugam acordati cateva minute pentru siguranta copilului dumneavoastra si cititi aceste instructiuni. Multe accidente care pot fi evitate usor sunt cauzate de folosirea incorecta a scaunului auto.

1. Instructiunile trebuiesc pastrate pe toata perioada folosirii scaunului auto.
2. Acest scaun auto va fi instalat doar cu fata la sensul de mers folosind centura masinii cu prindere in trei puncte.
3. Nu folositi acest scaun auto acasa, este produs special pentru folosirea in masina.
4. Inainte de fiecare drum verificati daca scaunul auto este bine instalat.
5. Nu schimbati scaunul auto in nici un fel.
6. Nu lasati copilul nesupravegheat in scaunul auto.
7. In cazul unei urgente este importanta eliberarea imediata a copilului. Asta inseamna ca centura nu este blocata si doar inchisa, iar copilul trebuie invatat sa nu se joace cu ea.
8. Protejati scaunul auto de lumina directa a soarelui, altfel temperatura ridicata poate rani copilul.

9. Asigurati-va ca toate partile sunt inchise corect si nu sunt doar prinse.
10. Bagajele sau alte obiecte ce pot cauza ranirea, trebuiesc asigurate cu strictete.
11. Scaunul auto nu trebuie folosit fara husa.
12. Husa nu trebuie inlocuita cu o alta decat cu cele recomandate de producator.
13. Periodic verificati hamul in special acordati atentie sporita punctelor de imbinare, de regula cusaturilor si dispozitivelor de ajustare.
14. Nu mai continuati sa folositi scaunul auto daca unele parti s-au deteriorat sau sunt slabite dupa un accident.
15. Tetiera scunului auto trebuie sa stea dreapta pe spatele banchetei masinii. Daca este necesar ajustati tetiera masinii.
16. In cazul in care calatoriti fara copil scaunul auto se va asigura numai cu centura masinii.
17. Nu folositi greutate suplimentara alta decat cea descrisa in instructiuni si marcata pe scaunul auto.
18. Recomandam folosirea scaunului auto pe bancheta din spate a masinii

3. Partile si echipamentele interioare – Pagina 2-3

4. Folosirea pe grupe de varsta – grupa I

Folosirea hamului este permisa doar pentru copiii din grupa I, adica de la 9 kg la 18 kg (aproximativ de la 9 luni - 4 ani).

4.1. Setarea inaltimei centurii de umar (grupa I)

Verificati daca centurile sunt fixate la inaltimea corespunzatoare pentru copilul dumneavoastra. Centurile pentru umar trebuiesc potrivite in fantele situate deasupra nivelului umarului.



NU - prea jos



NU - prea sus



DA - corect

Daca inaltimea centurilor de umar in scaunul auto nu este potrivita pentru copilul dumneavoastra, pentru a ajusta aceasta inaltime a centurilor de umar, procedati in felul urmatoar:

1. **Pasul 1:** largiti hamul (vezi punctul 4.3), intoarceti scaunul auto cu spatele (figura 4.1.1).
2. **Pasul 2:** scoateti ambele centuri din punctul de prindere (figura 4.1.2).
3. **Pasul 3:** acum puteti trage ambele pernute de piept si centurile de umar prin fantele centurilor cu atentie (figura 4.1.3).
4. **Pasul 4:** acum treceti pernutele de umar prin centuri si fixati hamul in cataramele corespunzatoare (figura 4.1.4).
5. **Pasul 5:** treceti ambele pernute de piept si centurile hamului in punctul de inchidere.
Asigurati-va ca centura este pozitionata corect si nerasucita.

4.2. Asigurarea scaunului auto pentru copil (grupa I)

1. **Pasul 1.** Puneti scaunul auto pe bancheta masinii dotata cu centura de siguranta cu prindere in trei puncte si asigurati-va ca scaunul sta fix pe bancheta (figura 4.2.1).
2. **Pasul 2.** Trageti centura masinii, apoi traversati cu centura masinii prin cele doua fante ale scaunului prinse de spatar, pana la catarama de prindere unde se va bloca. Veti auzi un click (figura 4.2.2).
3. **Pasul 3.** Puneti centura mediana sub cotiera scaunului. Nota. Puneti centura diagonala a vehiculului pe partea cu catarama de prindere a centurii si centura mediana a masinii sub spatarul scaunului. Asigurati-va ca centura masinii nu este rasucita (figura 4.2.3).
4. **Pasul 4.** Puneti genunchiul in scaunul auto si trageti de centura diagonala cum este indicata in figura 4.2.4. Asigurati-va ca centura nu s-a largit. Strangeti cu putere de centura diagonala de umar in directia de pliere normala a centurii.

Pozitia satisfacatoare a cataramii centurii masinii cu privire la scaunul auto pentru copil este conform figurii 4.2.5.

Daca aveti nelamuriri cu privire la acest punct va rugam contactati producatorul scaunului auto.

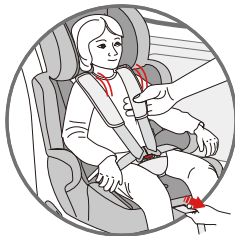
Pentru a desface scaunul auto folositi instructiunile de mai sus in ordine inversa. Asigurati-va ca fiecare parte a centurii este cat mai stransa cu putinta. Asigurati-va ca fiecare pozitie a centurilor este cea corecta si nu sunt rasucite. Verificati ca husa nu impiedica sistemul de prindere. Cand instalati scaunul auto (grupa I) nu folositi prinderea pentru grupele II si III a tetei.

4.3. Slabirea hamului

Hamul se poate slabi prin apasarea manetei (de sub husa) din fata scaunului auto.

Apasati pe eticheta marcata cu „PRESS” si trageți de cele doua centuri de umar cu cealalta mana.

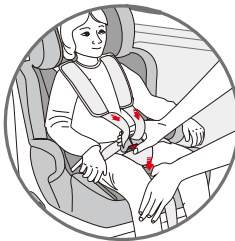
Trageți inspre dumneavoastra cele doua centuri de umar pentru a largi hamul (vedeti figura din dreapta).



4.4. Asigurarea copilului cu hamul

Mai intai ajustati inaltimea centurilor de umar (vedeti punctul 4.1) si urmati urmatoarele instructiuni:

- Slabiti hamul (vedeti punctul 4.3) deschideti catarama (4.4.1) si asezati-le in laterale.
- Asezati copilul in scaunul auto, puneti ambele centuri de umar peste umerii copilului.
- Inchideti catarama (4.4.1), trageți de centurile de umar in sus pentru a stramta centurile din sectiunile transversale ale hamului, apoi targeti de centura de ajustare pana cand hamul este complet strans.
- Hamul trebuie sa fie cat mai strans pe corpul copilului dar fara a-i cauza disconfort.
- Un ham prea larg poate fi periculos. Verificati ajustarea hamului si strangeti-l de fiecare data cand puneti copilul in scaunul auto.



Asigurati-va ca orice centura mediana este pozitionata foarte jos, astfel incat bazinul sa fie bine pozitionat in scaun, iar centura sa nu fie rasucita.



4.4.1. Folosirea cataramelor

1. Alaturati cele doua parti ale cataramei (figura 4.4.1.1).
2. Puneti cele doua parti ale cataramei in fanta pana se aude un click (figura 4.4.1.2).
3. Asigurati-va ca hamul este blocat in mod corect prin tragerea centurilor de umar (figura 4.4.1.3).
4. **Pentru a debloca hamul, apasati butonul rosu al cataramei.**

5. Folosirea pentru grupele II si III

Sistemul de ham trebuie inlaturat din scaunul auto (vezi punctul 5.1) cand este folosit pentru aceste grupe de greutate de la 15 kg la 36 de kg. Doar centura de siguranta a masinii cu prindere in trei puncte poate fi folosita pentru a asigura scaunul auto.

5.1. Inlaturarea hamului

- Slabiti hamul (vedeti punctul 4.3), intoarceti scaunul pe spate
 - Trageti de ambele centuri ale hamului pana ce acestea ies din punctul de inchidere (figura 5.1.1).
 - Trageti de centuri pana cand acestea ies din fante (figura 5.1.2)
 - Acum puteti inlatura complet centurile prin tragere in sus (figura 5.1.3).
 - Instalarea hamului se face in ordine inversa inlaturarii lui.
- Pastrati hamul cu toate partile sale intr-un loc sigur pentru a fi folosit in viitor.

5. 2. Ajustarea inaltimii tetierei

Verificati in mod regulat daca tetiera este potrivita pentru copilul dumneavoastra. Inaltimea tetierei este la nivelul optim atunci cand capul copilului sta confortabil pe mijlocul tetierei.

- Pentru a ajusta inaltimea intoarceti scaunul cu spatele. Acum puteti trage sau apasa pe tetiera. Inaltati tetiera tragand in sus. Impingeti tetiera in jos pentru a cobori înălțimea acesteia (vedeti poza 5.2.1).



- Dupa ajustare verificati daca tetiera este blocata corect.

5.3 Asigurarea scaunului auto cu centura masinii

Centura cu prindere in trei puncte a masinii se foloseste numai pentru a asigura copii din grupele de varsta II si III (15 kg-36kg).

Sistemul de ham trebuie inlaturat din scaun (vezi punctul 5.1) cand este folosit pentru aceste grupe de varsta (15 kg-36kg).

- **Pasul 1.** Puneti scaunul auto pe bancheta masinii si asigurati-va ca este bine pozitionat pe spatarul banchetei (figura5.3.1).
- **Pasul 2:** Puneti copilul in scaunul auto (figura 5.3.2).
- **Pasul 3:** Trageti centura masinii cu prindere in trei puncte si plasati centura mediana in partea opusa cataramei de prindere pe sub cotiera. (asigurati-va ca centurile diagonale si centura mediana de pe partea cataramei de prindere se afla sub cotiera). Orice centura mediana se fixeaza cat de jos cu putinta si stransa foarte bine in zona bazinului, iar centura nu trebuie sa fie rascuita, apoi prindeti in catarama pana veti auzi click (figura 5.3.3).
- **Pasul 4:** Treceti centura diagonala prin fanta pentru centura de la tetiera. Asigurati-va ca centura nu este rascuita, strangeti centura mediana in directia indicata de figura 5.3.3, iar centura de umar in directia de pliere asa cum este indicata in figura 5.3.4.

Pozitia satisfacatoare a cataramei centurii masinii cu privire la scaunul auto pentru copil este conform figurii 5.3.5. Puteti contacta producatorul scaunului auto daca aveti nelamuriri cu privire la acest punct.

6. Instructiuni privind ingrijirea

6.1. Inlaturarea/ inlocuirea husei

- Inlaturati sistemul de centuri cum este descris la punctul 5.1.
- Apasati spatarul atat de mult, incat sa aiba pozitia orizontala totala
- Acum puteti inlatura spatarul
- Puteti inlatura husa de pe tetiera



- Slabind elasticul de pe husa spatarului, puteti indeparta husa de pe spatar
- Acum husa scaunului poate fi trasa si indepartata.

Pentru inlocuirea husei, procedati in ordinea inversa procedurii de indepartare a husei.

6.2 Curatarea husei

Folositi numai detergenti neutri si apa calda.

Nu spalati husa la masina de spalat, iar uscarea prin centrifugare nu este recomandata.

7. Proceduri de urmat dupa accident

Scaunul auto pentru copii trebuie inlocuit dupa ce a fost implicat intr-un accident auto violent.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Забележка

Това е универсално столче за кола, одобрено съгласно регламент ECE R44.04 за обща употреба в автомобил. Правилно съчетаване е възможно, ако производителят на автомобила е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство могат да се поставя универсално столче за кола за тази възрастова група. Това автомобилно столче е класифицирано като универсално при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази бележка. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на детското столче за кола или с продавача.

Подходящо е само, ако автомобилът е оборудван с 3-точков предпазен колан или прибиращо устройство, също 3-точково, одобрени от правило № 16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти

Забележка

Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате детското столче за кола за първи път. Рискувате да застрашите живота на детето си, ако използвате неправилно този продукт.

1. Приложимост

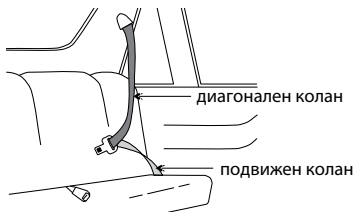
Детското столче за кола е подходящо за категориите тегло от I до III (групи I-III), които означава, че деца с тегло между 9 кг и 36 кг (приблизително от 9 месеца до 11 години).

Тегло група I	9 кг-18кг
Тегло група II	15 кг -25 кг
Тегло група III	22 кг-36 кг

Това столче за кола може да се използва със система от ремъци за деца от група I. Трябва да бъде обезопасено с 3-точковия предпазен колан на превозното средство.

За деца от категории II и III (от 15 кг до 36 кг) системата от ремъци трябва да се премахне, а да се използва 3-точковият колан на превозното средство за обезопасяване на детето.

Подходящо е само, ако превозните средства имат 3-точкови предпазни колани, одобрени от ИКЕ / ООН Закон 16 или еквивалентни на него стандарти.





2. Инструкции за безопасност

Моля, отделете няколко минути за сигурността на детето ви и прочетете тези инструкции. Много инциденти, които могат да бъдат лесно избегнати, се причиняват от неправилното използване на столчето за кола.

1. Инструкциите трябва да се съхраняват за целия период на използване на столчето за кола.
2. Това столче за кола трябва да се монтира само с лице към посоката на движение, като се използва 3-точковия колан на превозното средство.
3. Не използвайте това столче вкъщи. То е специално за използване в автомобил.
4. Преди всяко пътуване проверявайте дали столчето е добре монтирано.
5. Не модифицирайте столчето за кола по никакъв начин.
6. Не оставяйте детето в столчето без наблюдение.
7. При спешен случай е важно незабавното освобождаване на детето. Това означава, че коланът не е заключен, а само закопчан, а детето не трябва да се научава да си играе с него.
8. Пазете столчето от пряката слънчева светлина, в противен случай високата температура може да нарани детето.
9. Уверете се, че всички части са правилно закопчани, а не само захванати.
10. Багажите, които могат да причинят нараняване, трябва да бъдат обезпечени стриктно.
11. Столчето не трябва да се използва без тапицERIA.
12. ТапицERIAта не трябва да се заменя с друга, различна от препоръчаната от производителя
13. Проверявайте периодично ремъка, особено внимание е нужно на точките на съединяване, обикновено на шевовете и устройствата за регулиране.
14. Не продължавайте да използвате столчето, ако някои части са повредени или са разхлабени след инцидент.
15. Подглавникът на столчето трябва да стои изправен на задната седалка на автомобила. Ако е необходимо регулирайте подглавника на автомобила.

16. Ако пътувате без дете, столчето се обезопасява само с колана на автомобила.
17. Не използвайте допълнителен товар, различен от този, описан в инструкциите и отбелязан на столчето.
18. Препоръчваме използването на столчето на задната седалка на автомобила.

3. Части и вътрешно оборудване - Страница 2-3

4. Използване по възрастови групи – група I

Използването на ремъка е позволено само за деца от група I, т.е. от 9 кг до 18 кг (приблизително от 9 месеца - 4 години).

4.1. Настройване височината на раменния колан (група I)

Проверете дали коланите са фиксирани на височината подходяща за вашето дете. Раменните колани трябва да паснат на процепите, разположени над нивото на рамото.



НЕ - много ниско



НЕ - много високо



ДА - правилно

Ако височината на раменните колани в столчето не паснат на детето Ви, за да регулирате тази височина на раменните колани, направете следното:

1. **Стъпка 1:** разширете ремъка (виж т. 4.3), обърнете столчето с гърба (фигура 4.1.1).
2. **Стъпка 2:** извадете и двата колана от точката на захващане (фигура 4.1.2).
3. **Стъпка 3:** сега можете да издърпате и двете възглавнички за гърдите и раменните колани през процепите на коланите внимателно (фигура 4.1.3).

4. **Стъпка 4:** Сега прекарайте възглавничките за рамо през коланите и фиксирайте ремъка в съответните катарамии (фигура 4.1.4).
5. **Стъпка 5:** Прекарайте и възглавничките за гърди, и коланите на ремъка в точката на заключване. Уверете се, че коланът е позициониран правилно и не е усукан.

4.2. Обезопасяване на столчето за деца (група I)

1. **Стъпка 1.** Поставете столчето на задната седалка на автомобила, оборудвана с 3-точков предпазен колан и се уверете, че столчето стои точно върху седалката (фигура 4.2.1).
2. **Стъпка 2.** Издърпайте колана на автомобила, после преминете с колана на автомобила през двата процепа на столчето, захванати за облегалката докато катарамата за захващане, където ще се заключи. Ще чуете щракване (фигура 4.2.2).
3. **Стъпка 3.** Сложете средния колан под подлакътника на столчето. Забележка. Поставете диагоналния колан на автомобила върху страната с катарамата за захващане на колана и средния колан на автомобила под облегалката на столчето. Уверете се, че коланът на автомобила не е усукан (фигура 4.2.3).
4. **Стъпка 4.** Поставете коляното си в столчето и издърпайте диагоналния колан, както е показано на фигура 4.2.4. Уверете се, че коланът не се е разширил. Хванете силно диагоналния раменен колан в посока на нормалното плъзгане на колана.

Задоволителната позиция на катарамата на колана на автомобила относно столчето е съгласно фигура 4.2.5.

Ако имате съмнения относно тази точка, моля, свържете се с производителя на столчето.

За да демонтирате столчето използвайте по-горните инструкции в обратен ред. Уверете се, че всяка част на колана е възможно най-стегната. Уверете се, че всяка позиция на коланите е правилна и не са усукани. Проверете дали тапицерията не пречи на системата за захващане. Когато монтирате столчето (група I) не използвайте захващането за групи II и III на подглавника.

4.3. Разхлабване на ремъка

Ремъкът може да се разхлаби чрез натискане на лоста (под ремъка) в предната част на столчето. Натиснете етикета, отбелязан с „PRESS” и дръпнете двата раменни колана с другата ръка. Издърпайте към вас двата раменни колана, за да разширите ремъка (виж фигурата в дясно).



4.4. Обезопасяване на детето с ремъка

Първо коригирайте височината на раменните колани (виж т. 4.1) и следвайте тези инструкции:

- Разхлабете ремъка (виж т. 4.3), откопчайте катарамата (4.4.1) и ги поставете отстрани.
- Поставете детето в столчето за кола, сложете и двата раменни колана над раменете на детето.
- Закопчайте катарамата (4.4.1), издърпайте раменните колани нагоре, за да стегнете коланите в напречните сечения на ремъка, а след това издърпайте колана за регулиране докато ремъкът е напълно стегнат.
- Ремъкът трябва да е възможно най-стегнат по тялото на детето, но без да му се причинява дискомфорт.
- Прекалено хлабавият ремък може да бъде опасен.
- Проверете регулирането на ремъка и го затягайте всеки път, когато слагате детето си в столчето за кола.
- Уверете се, че всеки среден колан е позициониран много ниско, така, че тазът да бъде добре позициониран в столчето, а коланът да не бъде усукан.



4.4.1. Използване на катарамите

1. Приближете двете части на катарамата (фигура 4.4.1.1).



2. Поставете двете части на катарамата в слота, докато щракнат (фигура 4.4.1.2).
3. Уверете се, че ремъкът е заключен в правилен режим чрез издърпване на раменните колани (Фигура 4.4.1.3).
4. **За да отключите ремъка, натиснете червения бутон на катарамата.**

5. Използване за групи II и III

Системата на ремъците трябва да се премахне от столчето (виж т. 5.1) когато се използва за тези групи тегло от 15 кг до 36 кг. Само 3-точковият предпазен колан на автомобила може да се използва, за да се обезопаси столчето.

5.1. Премахване на ремъка

- Разхлабете ремъка (виж т. 4.3), обърнете столчето наопаки, издърпайте и двата колана на ремъка докато те излязат от точката на заключване (фигура 5.1.1).
- Издърпайте коланите докато те излязат от процепите (фигура 5.1.2).
- Сега можете да премахнете напълно коланите чрез издърпване нагоре (фигура 5.1.3).
- Монтирането на ремъка става в обратен ред на премахването му.
- Съхранявайте ремъка с всички негови части на сигурно място, за да се използва в бъдеще.

5. 2. Регулиране височината на подглавника

Проверявайте редовно дали подглавникът е подходящ за детето ви.

Височината на подглавника е на оптимално ниво когато главата на детето стои удобно по средата на подглавника.

- За да регулирате височината, обърнете стола с гърба. Сега можете да издърпате или натиснете подглавника . Повдигнете подглавника, като издърпвате нагоре. натиснете подглавника надолу, за да свалите дължината ѝ. (виж изображение 5.2.1).
- След регулирането, проверете дали подглавникът е заключен правилно.

5. 3 Обезопасяване на столчето с колана на автомобила

3-точковият колан на автомобила се използва само за обезопасяване на деца от възрастови групи II и III (15 кг-36кг).

Системата на ремъците трябва да се премахне от столчето (виж т. 5.1) когато се използва за тези възрастови групи (15 кг-36кг).

- **Стъпка 1.** Поставете столчето на задната седалка на автомобила и се уверете, че е добре позиционирано върху облегалката на седалката (фигура 5.3.1).
- **Стъпка 2.** Сложете детето в столчето (фигура 5.3.2).
- **Стъпка3.** Издърпайте 3-точкови колан на автомобила и поставете средния колан от страната, противоположна на катарамата за захващане под подлакътника. (уверете се, че диагоналните колани и средният колан от страната на катарамата за захващане са под подлакътника). Всеки среден колан се фиксира възможно най-ниско и и добре стегнат в областта на таза, а коланът не трябва да бъде усукан, после захванете в катарамата докато чуete щракване (фигура 5.3.3).
- **Стъпка 4.** Прекарайте диагоналния колан през процепа за колана от подглавника. Уверете се, че коланът не е усукан, затегнете средния колан в посоката, указана на фигура 5.3.3, а раменният колан в посоката на плъзгане, както е показано на фигура 5.3.4.
Задоволителната позиция на катарамата на колана на автомобила по отношение на детското столче е съгласно фигура 5.3.5. Можете да се свържете с производителя на столчето, ако имате неясноти относно тази точка.

6. Инструкции относно полагането на грижи

6.1. Махане/ смяна на тапицерията

- Отстранете системата колани, както е описано в т. 5.1.
- Натиснете облегалката толкова много, че изцяло да заеме хоризонтална позиция
- Сега можете да извадите облегалката
- Можете да извадите тапицерията от подглавника



- Разхлабвайки ластика на тапицерията на облегалката можете да извадите тапицерията от облегалката
- Сега тапицерията на столчето може да се издърпа и отстрани.

За смяна на тапицерията, процедирайте в обратен ред на процедурата по махане на тапицерията.

6.2 Почистване на тапицерията

Използвайте само неутрални препарати и топла вода.

Не перете тапицерията в перална машина, а сушенето в центрофуга не е препоръчително.

7. Процедури след инцидент

Детското столче за кола трябва да се замени след като е участвало в жесток инцидент.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Megjegyzés

Ez egy univerzális autósülés, ECE R44.04 szabvány szerint jóváhagyva általános használatra alkalmas gépkocsikban. Egy helyes beállítást akkor lehet elvégezni ha a gépkocsi gyártó a gépkocsi műszaki könyvében leírta hogy a gépkocsiba be lehet szerelni egy univerzális autósülést ennek a korcsoportnak megfelelően. Ez az autósülés univerzálisnak van minősítve több szigorú feltétel szerint összehasonlítva ennek a csoportnak megfelelő más autósüléssel, melyek nem tartalmazzák ezt a megjegyzést. Abban az esetben ha kérdések felmerüléne az autósülés gyártójával vagy az eladóval kell felvenni a kapcsolatot.

Akkor megfelelő ha a gépkocsi rendelkezik 3 pontos fix biztonsági övvel vagy 3 pontos behúzható biztonsági övvel, melyet az UN/ECE jóváhagyott a 16-os számú törvény szerint vagy más hasonló szabvány szerint.

Megjegyzés

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasításokat mielőtt a baba autósülést először használná. Ha helytelenül használja jelen terméket gyermekének életét kockáztatja.

1. Alkalmazás

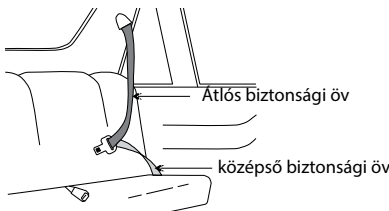
Az autósülés alkalmas az I-III süllyű kategóriának (I-III csoport) ami azt jelenti hogy a gyerek súlya 9 kg és 36 kg közt lehet. (körül belül 9 hónaptól és 11 évig).

I-es csoport súlya	9kg-18kg
II-es csoport súlya	15kg-25kg
III-as csoport súlya	22kg-36kg

Ezt az autósülést I-es súlycsoportnak szánt hámmal lehet használni. Biztosítani kell a gépkocsi biztonsági övével 3 fix pontban.

A II-es és III-as kategóriájú gyerekek esetében (15 kg-tól 36 kg-ig) a hámb berendezését el kell távolítani és a gépkocsi 3 pontos biztonsági övét kell a gyezek biztosítására használni.

Csak abban az esetben megfelelő ha a gépkocsinak 3 pontos biztonsági öve van melyet 16-os számú UN-ECE törvény jóváhagyott vagy más egyértelmű szabvány.





2. Biztonsági utasítások

Kérjük szenteljen egy pár percet gyereke biztonságának és olvassa el jelen használati utasításokat. Az autósülés helytelen használatához kapcsolódó legtöbb balesetet könnyen meg lehet előzni.

1. A használati utasításokat tárolni kell az autósülés használata alatt.
2. Jelen autósülést csak a menetiránnyal szembe szabad beszerelni a gépkocsi 3 pontos kapcsolósú biztonsági övét használva.
3. Ne használja otthon jelen autósülést, csak gépkocsiban használható.
4. Minden útra indulás előtt vizsgálja meg hogy az autósülés helyesen legyen felszerelve.
5. Ne módosítsa az autósülést semmi féle képpen.
6. Ne hagyja a gyereket felügyelet nélkül az autósülésben.
7. Sürgős esetben fontos a gyerek azonnali kiszabadítása. Ez azt jelenti hogy a biztonsági öv ne legyen blokkolva csak becsukva, és a gyereket meg kell tanítani hogy nem szabad játszani vele.
8. Védje az autósülést a direct napfénytől, a magas hőmérséklet megégetheti a gyereket.
9. Figyeljen arra hogy minden rész jól össze legyen kapcsolva ne csak összefogva.
10. A gépkocsiban található tárgyakat szorosan kell rögzíteni, a szabadon hagyott tárgyak, baleset esetében testi sérülést okozhatnak.
11. Ne használja az autósülést a védőhuzat nélkül.
12. Az autósülés védőhuzatát ne hegytesítse más huzattal melyet a gyártó nem hagyott jóvá
13. Időnként vizsgálja meg a hámat különösen figyeljen a kapcsolási pontokra, a varrásokra és a beállítási berendezésekre.
14. Abban az esetben ha az autósülés balesetet szenvedett vagy megrongálódott ezt ki kell cserélni.
15. Az autósülés fejtámasza egyenesek kell álljon a gépkocsi ülésének hátán. Ha szükséges állítsa be.
16. Abban az esetben ha a babaülésben nincs benne a gyerek utazás közben ezt a gépkocsi biztonsági övével kell rögzíteni.

17. Ne helyezzen az ülésben nagyobb súlyt a megengedettnél, ami a haszálati utasításban és az ülésen fel van tüntetve.
18. Azt ajánljuk hogy az autóülést a gépkocsi hátsó ülésén használja.

3. Részai és belső felszerelése - 2-3. Oldal

4. Használat csoportonként – I csoport

A hám használata csak az I-es csoportban tartozó gyerekek esetében megengedett, vagyis 9 kg-tól 18 kg-ig (körül belül 9 hónap és 4 és között).

4.1. A vállöv magasságának beállítása (I-es csoport)

Vizsgálja meg hogy az övek a megfelelő magasságra legyenek beállítva gyermeke számára. A vállöveket a váll magasságában található lyukakban kell rögzíteni.



Nem túl le



Nem túl fel



IGEN-helyes

Abban az esetben ha az autóülésben található vállövek magassága nem megfelelő gyermeke számára, ahhoz hogy a vállövek magasságát beállítsa a következő képpen kell eljárni:

1. **1 lépés:** lazítsa meg a hámot (lásd a 4.3 pontot), fordítsa háttal az autóülést (4.1.1 kép).
2. **2 lépés:** húzza ki mindkét övet a kapcsolási pontból (4.1.2-es kép).
3. **3 lépés:** most áthúzhatja mindkét mellpárnát és a vállöveket az övek lyukain figyelmesen (4.1.3-as kép).
4. **4 lépés:** Most húzza át a mellpárnákat az öveken keresztül és rögzítse a hámot a megfelelő kapcsokban (4.1.4-es kép).
5. **5 lépés:** Húzza át mindkét mellpárnát és a hám öveit a kapcsolási pontban.

Figyeljen arra hogy az öv helyesen legyen elhelyezve és ne legyen elcsavarodva.

4.2. Az autóülés biztosítása (I-es csoport)

1. **1 lépés.** Helyezze az autóülést a gépkocsi 3 pontos biztonsági övvel ellátott hátsó ülésére és figyeljen arra hogy az autóülés ne mozogjon az ülésen (4.2.1 kép).
2. **2 lépés.** Húzza meg a gépkocsi biztonsági övét, majd húzza át a gépkocsi biztonsági övét az ülés háttámaszán található két lyukon, a rögzítési csattig amiben majd rögzíteni kell. Egy kattanás kell hallatszodjon (4.2.2 kép).
3. **3 lépés.** Helyezze a középső övet az ülés kartámasza alá. Megjegyzés. A gépkocsi átlós biztonsági övét helyezze az öv rögzítési kapcsának részére és a gépkocsi középső övét az ülés háttámasza alá. Figyeljen arra hogy a gépkocsi öve ne legyen elcsavarodva (4.2.3-as kép).
4. **4 lépés.** Helyezze térdét az autóülésbe és húzza az átlós övet ahogyan a 4.2.4-es kép mutatja. Figyeljen arra hogy az öv ne lazuljon meg. Szorítsa meg erősen az átlós vállövet az öv normális hajlási irányában.

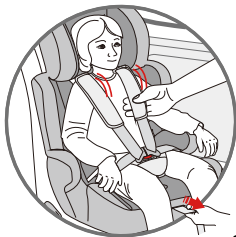
A gépkocsi övének csattjának megfelelő helyzete az autóülésre nézve a 4.2.5-os képre van bemutatva. Abban az esetben ha kérdései lennének azzal a pontal kapcsolatosan kérjük vegye fel a kapcsolatot az ülés gyártójával.

Ahhoz hogy az autóülést kibontsa kövesse a használati utasításokat ellenkező irányban. Figyeljen arra hogy az öv minden része minnél jobban meg legyen szorítva.

Figyeljen arra hogy az övek minden helyzete helyes legyen és ne legyenek elcsavarodva. Vizsgálja meg hogy a húzat ne akassza a kapcsolási berendezést. Amikor az autóülést beszereli (I-es csoport) ne használja a II és III csoportnak való fejtámasz rögzítését.

4.3. A hámt lazítása

A hámt a húzat alatti fogantyú megnyomásával lehet lazítani mely az ülés első részén található. Nyomja meg a „PRESS” gombot és a másik kezével húzza meg a két vállövet egyszerre. Húzza maga felé a két vállövet ahhoz hogy a hámt meglazítsa (lásd a jobb oldali képet).



4.4. A gyerek biztosítása a hámmal

Először állítsa be a vállövek magasságát (lásd a 4.1 pontot) és kövesse a következő utasításokat:

- Lazítsa meg a hámot (lásd a 4.3 pontot) bontsa ki a csattot (4.4.1) és helyezze oldalra.
- Helyezze a gyereket az autóülésbe, helyezze mindkét vállövet a gyerek vállai fölé.
- Csukja be a kapcsot (4.4.1), húzza meg a vállöveket felfele ahhoz hogy a hám átlós öveit megszorítsa majd húzza meg a beállítási övet amikor a hüm teljesen meg van szorítva.
- A hám a gyerek testén minnél szorosabb kell legyen de nem szabad kényelmetlenséget okozzon.
- Egy túl laza hám veszélyes lehet. Vizsgálja meg a hám beállítását és szorítsa meg minding amikor a gyereket az ülésbe helyezi.



Bizonyosodjon meg hogy minden középső öv nagypn le legyen elhelyezve ahhoz hogy a gyerek medencéje jól bele legyen helyezve az ülésbe és az öv ne legyen elcsavarodva.

4.4.1. A csattok használata

1. Helyezze egymás mellé a csatt két oldalát (4.4.1.1-es kép).
2. Dugja a csatt két oldalát a lyukba amíg egy kattanás hallatszik parti (4.4.1.2-es kép).
3. Figyeljen arra hogy a hám helyesen legyen rögzítve, meghúzva a vállöveket (4.4.1.3-as kép).

Ahhoz hogy kioldja a hámot, nyomja meg a csatt piros gomját.

5. Használat II-es és III-as csoportok esetében

A hám berendezést el kell távolítani az autóüléstről (lásd az 5.1 pontot) 15 kg – 36 kg gyerekek esetében. Csak a gépkocsi 3 pontos biztonsági övét kell használni az ülés rögzítésére.

5.1. A hámos altávóítása

- Lazítsa meg a hámos (lásd a 4.3 pontot), fordítsa fel az autóülést
- Húzza meg a hámos mindkét övét amíg ezek kijönnek a zárás pontból (5.1.1-es kép)
- Húzza meg az öveket amíg ezek kijönnek a lyukakból (5.1.2-es kép), most teljesen eltávolíthatja az öveket felfele húzva (5.1.3-as kép).
- A hámos beszerelését a fenti lépések fordított irányú elvégzése által lehet kivitelezni.
- Tárolja a hámos minden alkatrészével egy biztonságos helyen ahhoz a jövőben még használni tudja.

5.2. A fejtámasz magasságának beállítás

Vizsgálja meg rendszeresen hogy a fejtámasz megfelelő legyen gyermeke számára. A fejtámasz magassága akkor helyes ha a gyerek feje kényelmesen elhelyezkedik a fejtámasz közepén.

- A magasság beállításának céljából fordítsa meg az autóülést háttal. Most felhúozhatja vagy lenyomhatja a fejtámaszt. Emelje meg a fejtámlát felfele húzva. Nyomja le a fejtámlát, hogy csökkentse a magasságát.(lásd a képet 5.2.1).
- A beállítás után vizsgálja meg hogy a fejtámasz helyesen legyen rögzítve.

5.3. Az autóülés biztosítása a gépkocsi biztonsági övével

A gépkocsi három pontos rögzítésű biztonsági övét csak a II és III-as csoportban tartozó gyerekek biztosítására használhatja (15 kg-36kg).

A hámos berendezést el kell távolítani az ülésről (lásd 5.1 pontot) amikor ezekben a csoportokban tartozó gyerekeknek használja (15 kg-36kg).

1. **1. lépés** Helyezze az autóülést a gépkocsi hátsó ülésére és figyeljen arra hogy ez helyesen van az ülés háttámaszára helyezve (5.3.1-es kép).
2. **2. lépés** Helyezze a gyereket az autóülésbe (5.3.2-es kép).
3. **3.lépés.** Húzza meg a gépkocsi 3 pontban rögzíthető biztonsági övét és helyezze el a középső övet a kartámasz alatt található csatt ellentétes



irányában. (figyeljen arra hogy az átlós övek és a csatt részén található középső öv a kartámasz alatt legyen). Minden középső övet minnél lejjebb kell elhelyezni és jól megszorítva a medence körül. Az öv nem szabad el legyen csavarodva. Nyomja meg a csattot amíg egyet kattán (5.3.3-as kép).

4. **4. lépés.** Húzza át a középső övet a fejtámasz öv lyukén keresztül. Figyeljen arra hogy az öv ne legyen elcsavarodva, szorítsa meg a középső övet a 5.3.3-as képen mutatott irányba és a vállövet a hajlási irányba ahogyan a 5.3.4-es kép mutatja.

A gépkocsi övének csattjának megfelelő helyzete az autóülésre nézve a 5.3.5-os képen van bemutatva. Abban az esetben ha kérdései lennének azzal a pontal kapcsolatosan kérjük vegye fel a kapcsolatot az ülés gyártójával.

6. Karbantartási utasítások

6.1. A húzat eltávolítása/helyettesítése

- Távolítsa el a hámbereendezést ahogyan ez le van írva az 5.1 pontban.
- Nyomja meg a háttámaszt amíg ez teljesen vízszintes helyzetbe kerül.
- Most eltávolíthatja a háttámaszt
- Eltávolíthatja a fejtámaszról a húzatót
- Ha meglazítja a háttámaszon található húzat gumiját, leveheti a háttámaszról a húzatót
- Most az ülés húzatót le lehet húzni és eltávolítani.

Ahhoz hogy a húzatót helyettesítse a húzat eltávolításának fordított műveleteit kell elvégezni.

6.2 A húzat tisztítása

Csak semleges mosószert kell használni és meleg vizet tisztításkor.

Ne mossa a húzatót mosógépben és ne szárítsa centrifugálással.

7. Hogyan járjunk el baleset után

A gyerek autóülést ki kell cserélni súlyos autóbaleset után.

Instrukcja użytkownika

Uwaga

Niniejszy produkt to "uniwersalny" fotelik dziecięcy z homologacją ECE 44.04, przeznaczony do ogólnego użytku w pojazdach i pasujący do większości (jednak nie wszystkich) siedzeń samochodowych. Prawidłowe zamocowanie fotelika możliwe jest wtedy, gdy w instrukcji obsługi danego pojazdu zamieszczona jest informacja o tym, że pojazd ten jest przystosowany do instalacji "uniwersalnych" fotelików dziecięcych danych kategorii wagowych i wiekowych.

Niniejszy fotelik zaliczony został do grupy urządzeń "uniwersalnych", na podstawie spełniania bardziej restrykcyjnych wymogów niż te, które stosowane były odnośnie do wcześniejszych projektów, nieopatrzonych tą informacją.

W przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia.

Fotelik przeznaczony jest do instalacji wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (statyczne lub bezwładnościowe), spełniające warunki Regulaminu nr 16 EKG / ONZ lub inne równoważne normy.

Uwagi

Przed pierwszym użyciem fotelika prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkownika. Nieprawidłowe używanie produktu może stanowić zagrożenie życia dziecka.

1. Zastosowanie

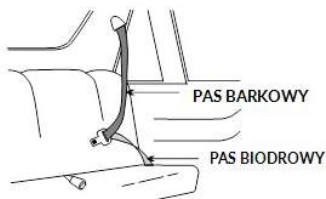
Niniejszy fotelik przeznaczony jest dla kategorii (grup) wagowych I-III, co oznacza, że mogą z niego korzystać dzieci o wadze od 9 do 36 kg (w wieku od około 9 miesięcy do 11 lat).

I grupa wagowa	9kg-18kg
II grupa wagowa	15kg-25kg
III grupa wagowa	22kg-36kg

Dzieci z I grupy wagowej korzystają z systemu dedykowanych pasów bezpieczeństwa (szelek) dołączonych do fotelika. Sam fotelik przymocowany jest do siedzenia pojazdu za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego.

W przypadku dzieci z grup wagowych II i III (15 - 36 kg) dedykowane pasy są odczepiane, a dziecko zabezpieczone jest 3-punktowym pasem samochodowym.

Fotelik przeznaczony jest do instalacji wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (statyczne lub bezwładnościowe), spełniające warunki Regulaminu nr 16 EKG / ONZ lub inne równoważne normy.



2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

W trosce o bezpieczeństwo dziecka, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie poniższych instrukcji. Wiele łatwych do uniknięcia urazów spowodowanych jest nieostrożnością oraz niewłaściwym użytkowaniem produktu.

1. W przypadku fotelików wbudowanych instrukcje te mogą być umieszczone na produkcie w okresie jego użytkowania.



2. Niniejszy fotelik może być zainstalowany wyłącznie przodem do kierunku jazdy i zamocowany za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego.
3. Nie używać w domu. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań domowych. Należy używać go wyłącznie w samochodzie.
4. Przed każdą podróżą należy upewnić się, że fotelik jest prawidłowo i pewnie zamocowany.
5. Nie należy w żaden sposób modyfikować niniejszego produktu.
6. Nie należy nigdy pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
7. W nagłych wypadkach bardzo ważne jest, by dziecko mogło być szybko wyjęte z fotelika. Oznacza to, że klamra nie jest całkowicie odporna na manipulacje, dlatego też należy instruować dziecko, aby nigdy się nią nie bawiło.
8. Należy bezwzględnie unikać sytuacji, w których fotelik jest wystawiony na działanie bezpośrednich promieni słonecznych. W przeciwnym razie może się on nagrzać do wysokich temperatur i w konsekwencji doprowadzić do poparzeń dziecka.
9. Należy upewnić się, że wszystkie części fotelika są prawidłowo zamocowane do stałych, niepodlegających regulacjom elementów samochodu.
10. Należy zadbać o to, by bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji pojazdu, były odpowiednio zabezpieczone.
11. Fotelik samochodowy nie może być używany bez tapicerki.
12. W przypadku konieczności jej wymiany, oryginalna tapicerka może być zastąpiona wyłącznie odpowiednikiem rekomendowanym przez producenta.
13. Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa zwracając szczególną uwagę na punkty mocowań, szwy oraz elementy regulacyjne.
14. Nie należy kontynuować użytkowania fotelika, jeśli na skutek wypadku którekolwiek z jego części są uszkodzone lub poluzowane.
15. Oparcie fotelika musi przylegać płasko do oparcia siedzenia pojazdu. Jeśli to konieczne, należy poprawić ustawienie zagłówka fotela pojazdu.
16. Podczas jazdy, fotelik powinien być pewnie przymocowany do siedzenia pojazdu za pomocą pasa samochodowego, nawet wówczas, gdy nie znajduje się w nim dziecko.

17. Nie należy używać innych nośnych punktów styczności niż te, które są opisane w instrukcji obsługi oraz oznaczone na produkcie.
18. Zaleca się instalację fotelika na tylnych siedzeniach samochodów.

3. Schemat i opis poszczególnych części produktu-Strona2-3

4. Użytkowanie dla I grupy wagowej

System dedykowanych pasów bezpieczeństwa (szelek) stosuje się wyłącznie w przypadku dzieci z I grupy wagowej, tj. o wadze od 9 do 18 kg (w wieku od około 9 miesięcy do około 4 lat).

4.1. Regulacja wysokości pasów naramiennych (grupa I)

Sprawdź, czy wysokość pasów naramiennych jest odpowiednia dla Twojego dziecka. Pasy te powinny przechodzić przez szczeliny znajdujące się na wysokości barków lub nieco powyżej.



źle-zbyt nisko



źle-zbyt wysoko



dobrze prawidłowa wysokość

Jeśli wysokość pasów nie jest prawidłowa, należy ją wyregulować stosując czynności opisane w poniższych krokach:

1. **Krok 1:** Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3). Odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części (Rys. 4.1.1).
2. **Krok 2:** Wsuń oba paski ze złącza pasów (Rys. 4.1.2).
3. **Krok 3:** Odwróć fotelik przodem do siebie i ostrożnie ciągnij oba pasy wraz z ich osłonami do siebie tak, aby wyciągnąć je całkowicie z szczelin w oparciu fotelika (Rys. 4.1.3).
4. **Krok 4:** Następnie na powrót przeciągnij pasy przez te szczeliny w oparciu fotelika, które znajdują się na wysokości odpowiedniej dla Twojego dziecka. (Rys. 4.1.4).

5. **Krok 5:** Ponownie odwróć fotelik tak, by widzieć jego tył i na powrót zamocuj oba paski na złączu. Sprawdź czy wysokość pasów jest odpowiednia i upewnij się, że nie są one poskręcane.

4.2. Mocowanie fotelika (grupa I)

1. **Krok 1:** W samochodzie wyposażonym w 3-punktowy pas bezpieczeństwa umieść fotelik na siedzeniu w taki sposób, by ściśle przylegał do oparcia fotela pojazdu (Rys. 4.2.1).
2. **Krok 2:** Przeciągnij zapinkę pasa samochodowego (wraz z całym pasem) przez najbliższą prowadnicę (z przodu do tyłu), następnie za oparciem fotelika i przez kolejną prowadnicę (z tyłu do przodu) znajdującą się po stronie klamry pasa samochodowego. Umieść zapinkę pasa w klamrze. Usłyszysz "kliknięcie" oznaczające zapięcie pasa (Fig. 4.2.2).
3. **Krok 3:** Upewnij się, że pas biodrowy przechodzi pod podłokietnikiem, Uwaga: pas barkowy pod zagłówkiem oraz że nie są one w żadnym miejscu poskręcane (Rys. 4.2.3).
4. **Krok 4:** Dociśnij fotelik kolanem do siedzenia samochodu i naciągnij pas barkowy w kierunku wskazanym na rysunku numer 4.2.4. Upewnij się, że pas nie jest poluzowany. Pas barkowy należy napinać w kierunku automatycznego zwijania tak mocno, jak to możliwe.

Rysunek 4.2.5 przedstawia prawidłową pozycję klamry pasa samochodowego względem fotelika. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do sposobu mocowania fotelika, należy skontaktować się z jego producentem. Aby wyjąć fotelik z samochodu, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

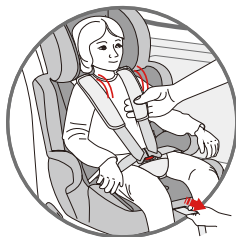
Upewnij się, że pasy są mocno napięte i nie są poskręcane, a tapicerka fotelika w żaden sposób nie blokuje ich prawidłowego prowadzenia.

Podczas mocowania fotelika z przeznaczeniem dla dzieci z I grupy wagowej, w żadnym razie nie należy wykorzystywać prowadnic w zagłówku. Wykorzystuje się je podczas instalacji fotelika dla dzieci z grup II i III.

4.3. Luzowanie pasów

Pasy (szelki) luzuje się poprzez naciśnięcie dźwigni (pod tapicerką siedzenia) w przedniej części fotelika.

Naciśnij przycisk, jednocześnie chwytając drugą dłonią oba pasy naramienne. Następnie pociągnij je do siebie tak, aby połączyć szelki (patrz rysunek z prawej).



4.4. Zabezpieczenie dziecka w foteliku

W pierwszej kolejności należy dostosować wysokość pasów naramiennych do dziecka (patrz punkt 4.1). By to zrobić:

- Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3), rozepnij klamrę szelek (4.4.1) i opuść je swobodnie z boków fotelika.
- Umieść dziecko w foteliku. Następnie ułóż pasy naramienne na ramionach dziecka i zapnij klamrę szelek (4.4.1).
- Pociągnij szelki do góry, aby zlikwidować luz w części biodrowej, a następnie ciągnij pasek regulujący napięcie szelek aż do momentu uzyskania odpowiedniego ich naprężenia.
- Szelki powinny być mocno naciągnięte, nie powodując jednak dyskomfortu dziecka.
- Zbyt luźne szelki mogą stanowić niebezpieczeństwo. Za każdym razem, gdy dziecko sadzane jest w foteliku należy sprawdzać dopasowanie oraz poprawiać naciąg szelek.



Należy zwracać uwagę na to, by pas biodrowy nie był skręcony i przebiegał dostatecznie nisko, tak, aby przytrzymywana była miednica.

4.4.1. Zapinanie i odpinanie klamry

1. Zsuń dwie metalowe części zapinki pasów (Rys. 4.4.1.1).



2. Tak powstałe zapięcie wsuń następnie do szczeliny w górnej części klamry. Usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie", które oznacza, że klamra jest zapięta (Rys. 4.4.1.2).
3. Sprawdź prawidłowość zapięcia szelek ciągnąc w górę pasy naramienne (Rys. 4.4.1.3).

Aby odpiąć szelki, naciśnij czerwony przycisk klamry.

5. Użytkowanie dla grup wagowych II i III

W przypadku użytkowania fotelika przez dzieci z II i III grupy wagowej (15 - 36kg) wykorzystywane są wyłącznie 3-punktowe samochodowe pasy bezpieczeństwa.

Należy więc zdemontować system dedykowanych pasów fotelika (patrz punkt 5.1).

5.1. Demontaż systemu pasów fotelika

- Poluźnij pasy (patrz punkt 4.3) i odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części.
- Wsuń oba paski ze złącza pasów (Rys. 5.1.1).
- Następnie ciągnij pasek do momentu, gdy metalowa zapinka wyjdzie z gniazda (rys. 5.1.2).
- Teraz można wyjąć pasy oraz klamrę ciągnąc je ku górze (rys. 5.1.3).
- Instalacja systemu pasów odbywa się w kolejności odwrotnej do demontażu.

Wszystkie zdemontowane części systemu pasów należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

5.2. Regulacja wysokości zagłówka

Należy regularnie sprawdzać, czy wysokość zagłówka jest optymalna dla Twojego dziecka.

Sytuacja ta ma miejsce, gdy główka dziecka spoczywa wygodnie w środkowej części zagłówka.

Aby ustawić wysokość zagłówka należy wykonać następujące kroki:

- Odwróć fotelik tak, by uzyskać dostęp do jego tylnej części.
- Teraz można wysunąć lub wsunąć zagłówek. Podnieś zagłówek, pociągając go w górę. Popchnij zagłówek w dół, aby obniżyć jego wysokość. (patrz obrazek 5.2.1).
- Po każdej zmianie wysokości zagłówka należy upewnić się, że został on prawidłowo zablokowany.

5.3. Mocowanie fotelika przy użyciu pasa samochodowego

3-punktowy samochodowy pas bezpieczeństwa wykorzystywany jest z fotelikiem samodzielnie (bez systemu szelek) wyłącznie w przypadku dzieci z grup wagowych II i III (15 - 36kg).

Należy więc uprzednio zdemontować system dedykowanych pasów fotelika (patrz punkt 5.1).

- **Krok 1:** Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu w taki sposób, by ściśle przylegał do oparcia fotela samochodowego (Rys. 5.3.1).
- **Krok 2:** Umieść dziecko w foteliku (Rys. 5.3.2).
- **Krok 3:** Zapnij 3-punktowy pas samochodowy w taki sposób, aby zapinka znalazła się w klamrze samochodowej po drugiej stronie fotelika.

Poprowadź pas biodrowy tak, by przechodził pod obydwoма podłokietnikami. Zwróć uwagę na to, by nie był on skręcony i przebiegał dostatecznie nisko, tak, aby przytrzymywana była miednica.

Po umieszczeniu zapinki w klamrze usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie". (Rys. 5.3.3).

- **Krok 4:** Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę zlokalizowaną z boku zagłówka. Upewnij się, że nie jest on skręcony. Naciągnij pas barkowy w kierunku wskazanym na rysunku numer 5.3.3 (w kierunku automatycznego zwijania) tak mocno, jak to możliwe (Rys. 5.3.4).

Rysunek 5.3.5 przedstawia prawidłową pozycję klamry pasa samochodowego względem fotelika.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do sposobu mocowania fotelika, należy skontaktować się z jego producentem.



6. Informacje odnośnie konserwacji

6.1. Zdejmowanie / zakładanie elementów tapicerki

- Zdemontuj system pasów fotelika (patrz punkt 5.1).
- Przechył oparcie do tyłu tak, by spoczywało płasko na podłodze.
- W tej pozycji możliwy jest demontaż oparcia.
- Możliwe jest także zdjęcie pokrowca zagłówka oraz, po uprzednim jej poluznieniu - wyściółki oparcia.
- Po wykonaniu powyższych kroków można (ciągnąc je do przodu) wysunąć obicie fotelika.
Aby na powrót założyć elementy tapicerki fotelika, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

6.2. Czyszczenie tapicerki

Do czyszczenia elementów tapicerki należy używać wyłącznie neutralnych detergentów oraz ciepłej wody.

Nie należy prać ich w pralce, odwirowywać ani suszyć w suszarce.

7. Zastosowanie po wypadku

Podczas wypadku fotelik może ulec uszkodzeniu, dlatego też należy go bezzwłocznie wymienić na nowy egzemplarz.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dot Com Investment S.R.L. declare that the above-referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

ECE Regulation No. 44

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Dot Com Investment S.R.L.

Place of issue: Bucharest, ROMANIA
General Manager: D. Corbu



Manufacturer: Dot Com Investment SRL
Address: Cloud 9, bldg 4, 61 Pipera Street,
Bucharest, ROMANIA 020111
Designed in: EU
Made in: P.R.C.
Email: office@jubahaby.eu
Web: www.jubahaby.eu